

Historical Encounters
with the East and the West
Maritime Taiwan

50 100 150 200 250

海洋臺灣

歷史上與東西洋的交接

蔡石山◎著 黃中憲◎譯



海洋臺灣： 歷史上與東西洋的交接

蔡石山 ◎ 著

黃中憲 ◎ 譯

國家圖書館出版品預行編目資料

海洋臺灣：歷史上與東西洋的交接/

蔡石山著．黃中憲譯．初版．臺北市．聯經．
2011年1月（民100年）．400面．14.8×21公分
ISBN 978-957-08-3717-9（平裝）

1.臺灣史

733.21

99023552

獻給

「臺灣研究」先鋒曹永和院士以及秀娟、文杞、春月

誌謝

動筆前的初步研究工作，自一九九六年後即在臺灣斷斷續續進行，但我是在二〇〇五至二〇〇六年期間，在中央研究院的臺灣史研究所當客座資深研究員時，寫下此書的大部分手稿。我得感謝該研究所讓我得以取用包羅廣泛的一手和二手資料，包括荷蘭文、中文、英文、法文、日文的資料；感謝該機構邀我提交個人論文，供所內研究班討論、批判。對臺灣海上活動史的不同面向做了縝密研究的臺灣學界同僚，也令我受惠良多，特別是研究怡和洋行（Jardine, Matheson & Company）之貿易機構的黃富三；研究十七至十九世紀臺灣海上活動經歷的陳國棟；研究臺灣大熔爐文化的周婉窈；研究臺籍日本軍人與軍屬的許雪姬、蔡慧玉；研究二次大戰期間臺灣拓殖株式會社的鍾淑敏、林玉茹；研究十九世紀末期中、日對臺主權與領土爭議的張隆志；研究臺灣人海

外投資與貿易活動的林滿紅。

在整個寫書、出書期間，我兒子九峯再度給我始終如一的支持，包括從他極度繁忙的律師工作中抽出時間，修改導論的稿子。我還要感謝杜格·梅爾溫(Doug Merwin)提供寶貴建議，不辭辛勞編輯了整份手稿。我的老友，英國歷史學家湯瑪斯·肯尼迪(Thomas C. Kennedy)，為我校讀了第四章〈英國人在臺灣的足跡：領事館、商行、長老會教堂〉；我的鄰居暨二次大戰歷史學家伊文·布基(Evan B. Bukey)批讀了第八章〈第二次世界大戰期間的臺灣：從殖民地變成避難所〉；我的同事，法國歷史學家理察·松恩(Richard D. Sohn)，校讀了第五、六章〈戰略要地：法國攻臺之役〉、〈姍姍來遲的美國人〉；另一位同事，唐納德·恩格斯(Donald W. Engles)，校讀了第二章〈十七世紀統治臺灣者：荷蘭人、西班牙人、鄭成功〉。我要特別感謝施芳瓏博士，邀我於二〇〇七年一月赴倫敦政經學院提報論文〈再談十九世紀英臺關係〉。此外，有幾位來自臺、美的友人、學者，給了我啟發、建議、協助，包括劉翠溶、曹昌平、莊英章、金德芳(June T. Dreyer)、張格物(Murray A. Rubinstein)、陳秋坤、施添福、趙綺娜、周惠玲、吳叡人、洪麗完。

我尤其要感謝弟弟文杞開車載我到臺灣各地，讓我得以踏查重要的歷史遺址，一探十九世紀時歐美外交官與中國官員交手的地方，外國航運業者、商人與臺灣同業做買賣的地方。他帶我去參觀的地方，包括淡水紅毛城、和平島、貢寮鄉的鹽寮；鹿港、梧棲、安平這三座古港；高雄港的英國領事館；小島旗津，即傳教士馬雅各(James Maxwell)創立其第一座小教堂的地方。我還要

感謝林文欽、何敏滄（安東尼）、林榮崑（傑克森）的鼓勵與協助。我的研究助理——阿肯色大學的麥特·帕內爾（Matt Parnell），幫我弄妥圖書館館際借書事宜，幫我取得絕版書和期刊。臺灣交通大學的鄧雅嬪女士，提供後勤支援。最後，我要感謝妻子秀娟和醫生女兒雪楓，因為她們的操持家務，我才得以全心全力完成這本書。

我要感謝遠流出版公司同意我使用其臺灣史合集裡的古照片。本書的出版，得到曹永和文教基金會的補助支持。

目次

表格、插圖一覽表 vii

誌謝 xi

第一章 導論 3

臺灣一名的由來 3

臺灣與其他海洋國家 10

競奪臺灣 21

第二章 十七世紀統治臺灣者——荷蘭人、西班牙人、鄭成功 27

荷蘭人在臺殖民 28

西班牙人到來 38

荷蘭人挑戰西班牙威權 44

將近四十年的荷蘭統治 48

荷蘭傳教士 49

賺大錢的荷蘭東印度公司 54

鄭芝龍、鄭成功等海盜登場 60

第三章 貿易網——臺灣、東南亞、中國沿海 68

鄭成功治下的臺灣 68

清朝治下的臺灣 73

海盜橫行臺灣 84

第四章 英國人在臺灣的足跡——領事館、商行、長老會教堂 97

英國東印度公司 97

英國人重返臺灣 101

臺灣開放通商 111

英國長老會傳教士來臺 116

臺灣的大宗商品引來英國商人	123
英國人在臺設領事館	128
第五章 戰略要地——法國攻臺之役	136
法國人與臺灣的早期接觸	136
中法戰爭	140
法國艦隊入侵北臺灣	144
法國封鎖臺灣	150
孤拔的遺產	159
第六章 姍姍來遲的美國人	166
美國人早期對臺的了解	166
培里與美國人試圖殖民臺灣的舉動	174
美商受樟腦吸引來臺	179
臺灣沿海的美國砲艇和失事船	188
李仙得將軍在臺足跡	190
田貝的來臺之行	197
兩位哈佛畢業生掌理臺灣關務	200

第七章 日本帝國的根基——拓殖臺灣 205

日本早期對臺的關注 205

臺灣成爲日本殖民地 208

臺灣抗日運動 212

後藤新平：臺灣民政長官 216

財閥的到來 221

同化不代表平等 229

第八章 第二次世界大戰期間的臺灣——從殖民地變成避難所 237

日本在臺的殖民教育 237

日本戰爭機器裡的螺絲釘 242

臺灣人赴戰區工作 251

臺灣拓殖株式會社 254

日本進攻東南亞的跳板 259

臺籍日本兵 262

戰俘 265

苦難結束 270

第九章 戰後臺灣——美國勢力和影響力日增 275

美國擱置決定臺灣的歸屬 275

二二八屠殺 279

臺灣獨立運動 281

韓戰與臺灣的命運 285

美援 288

臺灣成為美國的反共盟邦 295

金門危機與美國對臺政策 300

新美中臺三角關係的形成 302

吉米·卡特與臺斷交 308

臺灣關係法 311

美國與臺灣的民主化 314

臺、美關係降溫 323

美國的「模糊政策」 326

參考書目 329

索引 (1)

表格、插圖一覽表

表格

表一	荷蘭歷任臺灣長官，一六二四—一六六一	33
表二	荷蘭東印度公司在臺要員	35
表三	一六五四年荷蘭兵力部署	37
表四	西班牙歷任臺灣長官，一六二六—一六四二	40
表五	臺北盆地原住民人口調查，一六四七—一六五六	48
表六	荷蘭東印度公司在臺灣的收入與支出，一六三二—一六六一	58
表七	臺灣海關的洋人官員，一八六五—一八九五	93

表八	臺灣四大港的相對重要性	128
表九	日本歷任臺灣總督，一八九五——一九四五	213
表十	臺灣的海上航運	227
表十一	臺北的「國語」家庭	244
表十二	臺北帝國大學的日、臺學生比例	251
表十三	第二次世界大戰期間日本占領的地區與城市	261
表十四	在臺灣的二次大戰戰俘	270
表十五	美國對臺的進口，一九五一——一九六五	290
表十六	美國對臺援助	292
表十七	臺灣與美國的貿易失衡	318

插圖

臺灣主要港口 2

圖一	荷蘭聯合東印度公司董事，十七世紀	30
圖二	荷蘭熱蘭遮城，建於一六三二年	31
圖三	荷蘭臺灣長官	34

圖四	荷蘭語、新港語左右對照的聖馬太福音書殘本	55
圖五	臺灣的漢人移民	75
圖六	十八世紀的臺灣貿易帆船	79
圖七	清廷的海軍戰艦	89
圖八	臺灣沿海航海圖，一八五〇年代	113
圖九	從山上運下樟腦，一八六〇年代	132
圖十	正在受訓的臺灣兵	155
圖十一	一八五四年要求美國政府派遣海軍占領基隆港的美國亞洲艦隊司令Matthew Perry(1794-1858)	175
圖十二	主張以一千萬美元購買臺灣島的第一任美國駐日本領事Townsend Harris(1804-1878)	179
圖十三	巡撫劉銘傳，一八八五—一八九一	196
圖十四	日本總督兒玉源太郎，一八九八—一九〇六	217
圖十五	民政長官後藤新平，一八九八—一九〇六	218
圖十六	臺灣製糖株式會社	223
圖十七	臺北帝國大學入口，大學於一九二八年由日本人創建	250
圖十八	二次世界大戰末期，美軍空投到臺灣的宣傳單	272

- 圖十九 二戰期間做體操的女學童 274
- 圖二十 日本人遣離臺灣，一九四五—一九四六 278
- 圖二十一 美國農業專家在臺灣鄉下，一九五〇年代末期 291
- 圖二十二 越戰期間基隆港的船塢 318

海洋臺灣